

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА РАН

*В. Ю. Апресян*

# УСТУПИТЕЛЬНОСТЬ

Механизмы образования и взаимодействия  
сложных значений в языке



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
МОСКВА 2015

УДК 811.161.1  
ББК 81.2Рус-2  
А 77

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Фонда фундаментальных лингвистических исследований  
проект № В-11

Утверждено к печати  
Институтом русского языка имени В. В. Виноградова РАН

Рецензенты:

д. филол. н. Анна А. Зализняк, д. филол. н. Г. И. Кустова,  
д. филол. н. И. М. Богуславский, к. филол. н. Л. Л. Иомдин

**Апресян В. Ю.**

А 77 Уступительность: механизмы образования и взаимодействия  
сложных значений в языке. — М.: Языки славянской культуры,  
2015. — 288 с. — (Studia philologica).

ISBN 978-5-94456-213-4

В монографии рассматривается системообразующий смысл уступительности в русском языке и анализируется семантика выражающих уступительное значение языковых единиц. В первой главе предлагается и обосновывается семантический инвариант уступительности, в основе которого лежат семантические примитивы условия и отрицания. Во второй главе формулируются основные направления семантических модификаций инварианта — конверсия, добавление валентности, вероятность, желательность и степень. В третьей главе описывается семантика более чем шестидесяти уступительных единиц русского языка. Четвертая глава посвящена корпусному анализу семантических и сочетаемостных свойств уступительных конструкций. В пятой главе уступительность рассматривается в контексте близких системообразующих смыслов. В шестой главе анализируются семантические связи уступительности. В седьмой главе представлена лексикографическая трактовка уступительных единиц в Активном словаре русского языка.

УДК 811.161.1

ББК 81.2Рус-2

*В оформлении переплета использована картина Якоба Исаакса ван Рейсдала  
«Водяная мельница»*

ISBN 978-5-94457-213-4

© В. Ю. Апресян, 2015

© Языки славянской культуры, 2015

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,  
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Введение</b> .....	9
<b>Глава 1. Уступительность как сложный системообразующий смысл</b> .....	17
1.1. Уступительность как фигура речи и как смысл.....	17
1.2. Поиски семантического инварианта уступительности.....	21
1.2.1. Уступительность и причина .....	22
1.2.2. Уступительность и условие .....	23
1.2.3. Предлагаемый семантический инвариант уступительности .....	24
1.2.3.1. Указание на общие законы мироустройства в значении уступительности.....	25
1.2.3.2. Контрпримеры к каузальному анализу уступительности.....	27
1.2.3.3. Предлагаемое толкование союза <i>хотя I</i> .....	31
1.3. Уступительность и противительность ( <i>хотя I</i> и <i>но</i> ).....	34
1.3.1. Толкования <i>хотя I</i> и <i>но</i> «ненормального следствия» .....	35
1.3.2. «Общие принципы» как фактор в употреблении <i>но, хотя I</i> и <i>несмотря на</i> .....	37
<b>Глава 2. Семантический инвариант уступительности как основа семантической структуры уступительных слов и выражений</b> .....	44
2.1. Синтаксические модификации уступительного значения.....	44
2.1.1. Конверсия.....	45
2.1.2. Добавление валентностей.....	47
2.2. Семантические наращивания уступительного значения.....	48
2.2.1. Наращивание гипотетичности .....	48
2.2.2. Наращивание желательности .....	52
2.2.3. Наращивание степени .....	53
<b>Глава 3. Семантика основных уступительных единиц</b> .....	55
3.1. Уступительные единицы, у которых первая валентность — это ситуация P, вторая валентность — это ситуация Q .....	56

3.1.1.	Семантика синонимов <i>хотя 1, хоть 1,</i> <i>несмотря на, невзирая на</i> .....	56
3.1.2.	Семантика синонимов <i>несмотря ни на что и даром что</i> .....	60
3.1.3.	Семантика синонимичных синтаксических конструкций вида <i>к-местоимение + ни и при всём X-е</i> .....	63
3.1.4.	Семантика синонимов <i>как бы то ни было,</i> <i>как ни крути, как ни верти, что (там) ни говори</i> .....	65
3.1.5.	Семантика синонимов <i>хоть 5, пусть 3, пускай 3,</i> <i>пусть даже, даже если 2, если и 2, хотя бы 3, хоть бы 3</i> .....	69
3.1.6.	Семантика синонимов <i>пусть 2, пускай 2,</i> <i>(ну) ладно 5, так и быть</i> .....	72
3.1.7.	Семантика синонимов <i>в то время как 3,</i> <i>между тем как 3, тогда как 2</i> .....	74
3.2.	Уступительные единицы, у которых первая валентность — это ситуация Q, вторая валентность — это ситуация P .....	77
3.2.1.	Семантика синонимов <i>всё-таки 1,</i> <i>всё же 1, всё равно 3, тем не менее</i> .....	77
3.2.2.	Семантика синонимов <i>в то же время 2,</i> <i>вместе с тем, при этом 2, при всём том</i> .....	83
3.3.	Уступительные единицы, у которых первая валентность — это ситуация R, вторая валентность — это ситуация Q, третья валентность — это ситуация P .....	86
3.3.1.	Семантика синонимов <i>как-никак 1, всё-таки 2, всё же 2</i> .....	86
3.3.2.	Семантика синонимов <i>добро бы, пускай бы, ладно бы.</i> Семантика синонимов ( <i>еще</i> ) <i>куда ни шло, еще туда-сюда</i> .....	89

#### Глава 4. Взаимодействие смыслов

	<b>в нестандартных уступительных конструкциях</b> .....	94
4.1.	Композициональность и некомпозициональность в нестандартных конструкциях (на примере конструкции <i>при всём X-е P</i> ) .....	102
4.2.	Конструкция <i>при всём X-е P</i> .....	102
4.2.1.	Семантика конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	103
4.2.1.1.	Частичная некомпозициональность конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	103
4.2.1.2.	Отрицательная поляризованность конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	107
4.2.1.3.	Градуируемость X в конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	109
4.2.2.	Синтаксис конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	113
4.2.2.1.	Вводность конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	113

4.2.2.2. Анафоричность конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	114
4.2.3. Прагматика конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	116
4.2.3.1. Идея нарушения ожиданий в конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	117
4.2.3.2. Типы ожиданий в конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	118
4.2.3.3. Частотные реализации конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	124
4.2.3.4. Антропоцентричность и оценочность конструкции <i>при всём X-е P</i> .....	127
4.2.4. Общие свойства нестандартных конструкций .....	128
4.3. Семантические взаимодействия при заполнении валентностей нестандартных конструкций (на примере уступительной конструкции <i>к-местоимение + ни X, P</i> ) .....	131
4.4. Конструкция <i>к-местоимение Y ни X, P</i> .....	133
4.4.1. Реализации с разными <i>к-местоимениями</i> : интерпретация 'любого варианта' и 'уступительности' .....	136
4.4.2. Заполнение валентности <i>X</i> .....	140
4.4.3. Реализации <i>как ни + Adj (Adv)</i> .....	140
4.4.4. Реализации <i>как ни + V</i> .....	151
4.4.5. Другие реализации конструкции <i>к-местоимение + ни X, P</i> .....	155
4.4.5.1. <i>Что ни X, P</i> .....	157
4.4.5.2. <i>Кто ни X, P</i> .....	160
4.4.5.3. <i>Куда ни X, P</i> .....	161
4.4.5.4. Реализация <i>откуда ни X, P</i> .....	164
4.4.5.5. Реализация <i>где ни X, P</i> .....	164
4.4.5.6. Реализация <i>когда ни X, P</i> .....	165
4.4.5.7. <i>Сколько ни X, P</i> .....	166
4.4.5.8. <i>Какой ни X, P</i> .....	168
4.5. Сочетаемость других нестандартных конструкций .....	171

## Глава 5. Уступительность в кругу родственных

<b>языковых концептов</b> .....	174
5.1. Полисемия уступительных единиц .....	174
5.2. Парадигматические связи уступительных лексем и взаимодействие семантических компонентов в их значениях .....	178
5.2.1. Семантика синонимов <i>только бы 1,</i> <i>лишь бы 1, хоть бы 2</i> .....	181
5.2.2. Семантика синонимов <i>по крайней мере 2,</i> <i>хотя бы 1, хоть 3</i> .....	184

5.3.	Уступительность в контексте ‘компенсации’ и ‘оговорки’ .....	188
5.3.1.	Семантика синонимов <i>хотя 2 (и),</i> <i>хоть 2 (и), правда 7</i> .....	189
5.3.2.	Семантика синонимов <i>зато</i> и <i>(вот) только 4</i> .....	194
<b>Глава 6.</b>	<b>Семантические связи уступительности:</b>	
	<b>диахрония и полисемия</b> .....	204
6.1.	Развитие уступительного значения у слов со значением соответствия действительности .....	204
6.2.	Слова со значением ‘малого количества и степени’ .....	218
6.3.	Слова со значением ‘уступительности’ в контексте смыслов ‘количество/степень’ и ‘соответствие/несоответствие действительности’ .....	228
<b>Глава 7.</b>	<b>Уступительность в Активном словаре</b> .....	231
7.1.	Словарная статья ХОТЯ .....	232
7.2.	Словарная статья ХОТЬ .....	234
7.3.	Словарная статья ХОТЯ БЫ .....	240
7.4.	Словарная статья ХОТЬ БЫ .....	243
7.5.	Словарная статья ТОЛЬКО БЫ .....	245
7.6.	Словарная статья ЛИШЬ БЫ .....	246
7.7.	Словарная статья ПУСТЬ .....	248
7.8.	Словарная статья ПУСКАЙ .....	252
7.9.	Словарная статья ВСЁ ЖЕ .....	256
7.10.	Словарная статья ВСЁ-ТАКИ .....	258
7.11.	Словарная статья ВСЁ РАВНО .....	259
7.12.	Словарная статья ПРАВДА .....	261
<b>Литература</b> .....		269
<b>Лексемный указатель</b> .....		277
<b>Предметный указатель</b> .....		282